

Megjelen hetenkint kétszer
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljaújhely, Főter 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyilttérben minden garmond sor 40 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félévre 5 kor,
negyedévre 2.50 korona.

Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petit betűknél nagyobb, avagy
színes betűkkel, vagy kerettel ellátott hir-
detések térmérték szerint egy négyszög
centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté-
seknek árkedvezmény.

Az általános sztrájk

— jan. 18.

Hamarjában nem tudjuk, min csudálkozunk inkább: azon a cinizmuson-e, mellyel az ellenzék a nagy garral készülő általános sztrájkra örül, vagy annak a rövidlátásnak-e, mellyel a szociáldemokraták eszköz gyanánt felhasználják magukat, nem látván meg, hogy ebbe a terrorisztikus manőverbe a szövetségelt ellenzék nem a radikális választójog érdekében ugratja bele őket, hanem inkább azért, hogy az ellenzék a maga házard politikájához és lelkiismeretlen taktikázásához kellő utcai staffázsra tegyen szert.

Óriási bünt követnek el azok, akik ezt az általános sztrájkot rendezik. És kell, hogy a kormány — ha ugyan a sztrájkra sor kerül — a legerélyesebb módon igyekezzék megbirkózni a veszedelmes és örületes mozgalommal. Ne feledjük, hogy a súlyos közgazdasági viszonyok miatt, melyek vagy egy év óta irtózatossá teherként nehezdednek Magyarországra, egy nagy tömeg iparos és kereskedő egzisztencia ugyanis éppen csak hogy hajszálon lóg

és hogy az általános sztrájk okából sokan, akik a küzdelmet már ugyis alig-alig bírják, teljesen össze fognak roskadni. És ne feledjük, hogy a drágaság már ugyis kolosszális mérvet öltött. Hát mi lesz éppen a legszegényebb néposztályból, ha az általános sztrájk még inkább növelni fogja a drágaságot, most, télvíz idején, amikor ezernyi munkás jár foglalkozás nélkül?

Számolnak az általános sztrájk rendezői ezekkel a konzekvenciákkal? Tisztában vannak vele, hogy micsoda mérhetetlen károkat okozna ez a zsarolási kísérlet, amely végeredményben nem fog sikerrel járhatni és amely annál kevésbé jogosult, mert a választójogi javaslat éppen az ipari munkások javára tartalmaz oly kedvezéseket, hogy ezek az összes választóknak mintegy heted részét fogják tenni? És nem tudják-e megérteni, hogy az általános sztrájk inkább a polgári társadalomnak fognak ártani, mint az államnak?

Egészen bizonyos, hogy végső eredményében ez az általános sztrájk, melynek során valószínűleg elkerülhetetlenek lesznek a magánvagyonot károsító excessusok, el fogja idegeníteni a munkásoktól a polgárságnak még azt a részét is, mely ma még bi-

zonyos rokonérzéssel viseltetik a szociáldemokrácia radikális törekvései iránt. A munkás-osztály teljesen elszigetelődik, végkép elveszít minden barátot; közte és a polgári társadalom közt egy hatalmas választófal fog emelkedni és a radikális választójogot, melynek az érdekében ilyen romboló, rut fegyverhez nyulnak, még azok is meg fogják utálni, akik ezidőszent még a polgárság radikális felfogású részét képezik. Ez a rész fog lehangosabban erélyes intézkedéseket követelni a kormánytól, ha az állapotokban felfordulás áll be: arra pedig mért lehet venni, hogyha a büntető törvénykönyv paragrafusainak alkalmazása válik szükségessé, ami ilyen mozgalmaknál, amikor a tömeg könnyen megfedkezik magáról, tudjuk, ritkán kerülhet el, akkor a szövetségelt ellenzék urak lesznek az elsők, akik mossák a kezeiket és sietve megtagadnak minden közösséget a szociáldemokratákkal.

Mert azt nem bánják ezek a jó urak, ha ő értük a vásárra viszi a bőrét más, de a maguk becses bőrét, azt nagy szeretettel féltik.

Ismételten kísérleteztek már nálunk ilyen általános sztrájkok nevezett zsarolási kísérletekkel.

A dolog mindig balul ütött ki. És megjósoljuk, hogy ezuttal is a munkások fognak veszteni. Sőt senki se veszíthet inkább, mint ők.

— jan. 18.

Tisza István gróf nyilatkozata. Lukács László miniszterelnök már többször megmondta nyilvánosan, hogy szívesen fogad minden módosítást, mely az ő választójogi javaslatát javítja és annak alapelveit nem érinti. A szociálisták pártlapja és az egész ellenzéki sajtó mindig gunyosan fogadta ezeket a kijelentéseket és azt mondta rá, hogy ha Lukács módosítana is, de Tisza nem módosít. Most ez a legújabb ráfogás is tárgyaltan lett. Tisza István gróf tegnapelőtt este a munkapárti körben beszélgetett a választójogról és ez alkalommal kijelentette, hogy ha a szociálisták mint tisztességes ellenfél fognak küzdeni, sokat elérhetnek, mert van a javaslatnak sok olyan része, mely megvitatható. A terrorisztikus eszközökkel azonban semmit se érhetnek el, sőt megkockáztatják még azt a jóakaratot is, mellyel az intelligens munkás-osztály iránt minden politikai tényező viseitük. Tegnap reggel egyes lapok még tagadni próbáltak Tisza Istvánnak ezt a kijelentését tegnap azonban a képviselőház elnöke titkára útján maga erősítette meg nyilatkozatának tartalmát. — A szociálisták tehát kaphatnának az ő szempontjukból jobb választójogi törvényt is, ha erre komolyan és megfelelő eszközökkel törekednének.

A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

Kairóban.

Írta: Balogh Irma.

Veres Kálmán megkérte Liskay Kata kezét s az öreg Liskay Gábor kereken tagadó választ adott neki: — Tisztelek és becsüllek, édes öcsém s hozzá szomszédom is vagy, leányomat akár mindennap is láthatnám, de úgy tapasztaltam, hogy a te és Kata természete nem férne meg egymás mellett; te heves vérű vagy és Kata sem szelid természetű s hozzá, mióta édesanyját elvesztette, mi tagadás benne, még el is kényeztettem. S mikor nem-et mondok, csak javatokat akarom, elhíheted; nekem náladnál sem gazdagabb, sem előkelőbb vére szükségem nincs, de én csak egy nyugodó vérű, meggondolt embert szeretnék, ez volt Liskay válasza.

Kata azonban kijelentette, hogy Veres Kálmán felesége lesz, vagy senkié a világon; — szereti. Veres Kálmán is határozottan kimondta, hogy Katán kívül más asszony, mint feleség, az ő asztalának fején ülni nem fog. E kijelentéseket Kata részéről olyan könyáradat kísérte, hogy Liskaynak végre is engednie kellett s hat hónapra rá egyedül maradt a nagy ősi házban.

Három évvel később Kata egy szép, verőfényes reggel úgy, ahogy a reggeliző asztaltól felugrott, hosszú, világoskék csipkés pongyolában lóháton otthon termett.

Az öreg ur az ebédő egyik ablakfülkéjében csibukját szíva, lapot olvasott. A lódobogásra felnézett s alig hogy Katát megpillantotta, tudta, hogy a katasztrófa kitört, gyermeke férje házából elmenekült. Amitől mindig félt, bekövetkezett, a két heves, csupa robbanó-anyagot telt természet három esztendő alatt sem birt egymáshoz simulni. Kata leugrott a lóról, a kantárt elengedte s néhány pillanattal később már ott ült atyja mellett és görcsösen zokogott:

— Csak szigorubb lettél volna, csak ne adtál volna annak az embernek, édesapám! Téged is boldogtalanná tettek s magam is kimondhatatlanul szerencsétlen vagyok.

— De... de, édes jó, gyermekem! Mondtam... Mondtam... Ne sirj, majd jóra fordul minden — beszélt az öreg ur színtelen hangon s Katát magához ölelve, az ő könnyei is végigpergették arcán.

— Sohasem megyek vissza, soha! Csak a gyermek... A gyermeket elhozom.

— Nem fogja neked adni, nagyon szereti.

— Ideadj a különben is leány, engem illet. Jaj, Istenem sohasem

gondoltam, hogy egy ember annyira indulatos, annyira brutális lehessen. Naponta voltak jeleneteink s már annyira ment, hogy anyja is engem pártolt, de ma... Oh, nem is mondom!... Ma reggel betélt a kehely, lángolt fel Kata arca s újra zokogni kezdett. — Édesapám elváltak és Annussal visszatérek hozzád, akard? Megengeded?

— Akarom-e? Bolond kérdés! Hogy-ne akarom!

— De... de innen elmegyünk, ugy-e elmegyünk Karácsonyfalvára? Itt, itt közel lennénk egymáshoz s én még látni sem akarom... Apám, édes jó apám beleegyezel-e?

— Mindenbe, csak nyugodjál meg és ne sirj! — válaszolt Liskay s ide-oda kezdett mozogni. Arcán valami derű villant át: leánya, akit ő annyira nélkülözött, visszatért hozzá s kis unokája is, akit ő oly végtelenül szeret, naphosszat mindig körülötte fog tipegni, jászani, kacagni s a ház, melyből Kata férjhez mentele óta minden élet kihalt, ismét megtelik étellel, vidámsággal. Vejét sohasem szerette, róla tehát kevés szó fog esni. Kata megindítja a válópert és pontum, — az öreg agyában a dolgok gyorsan és szépen elrendeződtek s kis vártatva, szinte derülten azt kérdezte Katától, mikor hozza el a gyereket?

— Holnap, holnap Kálmánnak be-

kell a közgyűlésre mennie s Annust könnyű szerrrel fogom elhozhatni, — a fiatal asszony válasza bizonytalan volt: hát ha férje a közgyűlésen nem fog részt venni s otthon lesz? E feltevés annyira elfogalta, hogy nem birt atyja mellett megmaradni és főfájás ürügye alatt leánykori szobájába vonult.

Veres Kálmán másnap alig hogy a közgyűlésről hazatért, szintén bizonytalan hangon Kata után tudakozódott s édesanyja halálra váltan megmondta, hogy nálok járt s a kis leányt magával vitte.

Veres tudta, hogy tegnap reggel, mikor kezét feleségére emelte, megszire ment s a hirre, hogy Kata a gyermeket elvitte, néhány percre úgy elszibadt, hogy sem mozdulni, sem beszélni képes nem volt s amugy is sápadt arca szinte hamuszínűvé változott. Aztán egy heves mozdulatot tett, végig ment a szobán s lelkén a legellentétebb érzelmek, gondolatok repültek keresztül: Bocsanatot kérni?... Nem!... Miért is?! Minek ingerelte azzal az ostoba gyanúsítással annyira, hogy önuralmát teljesen elvesztette?... Mintha bizony nyomban házasságtörést követett volna el... eszébe sem volt! Tehet ő arról, hogy Zsádynéval az alsó major alatt kétszer egymásután találkozott s a faluig vele lovagolt? Zsádyné özvegy, fiatal, szép és szellemes s az

Értesítés.

amiért is az ott felhalmozott áruraktár

Tisztelettel értesitem Sátoraljaújhely és Zemplénnérmegye n. é. közönségét, hogy a **Schön Sándor** ur vezetése alatt álló Sátoraljaújhelyi fiókküzletemet 1913. évi január hó 25-én **beszüntetem** női divat, fehérnemű- és szőnyegáruháza. **MISKOLCZ.**

A hét szenzációi.

Bodrogolasi vendége. Bodrogolasziban, Lónyay Elemér gróf kastélyában nagy előkészületekkel várják a grófné: Stefánia főhercegnő testvérét Kóburgi Lujza hercegnőt, aki legközelebb hosszabb tartózkodásra odaérkezik. Lipót belga király két leánya között az utóbbi időben ismét bensőséges jó viszony fejlődött ki és az apai örökségért folytatott nagy pör során Lujza és Stefánia többször találkoztak. Egyik találkozásán Stefánia hercegnő meghívta magyarországi birtokára sokat hányatott életű testvérét és Lujza hercegnő asszony most készülődik viszontlátani Magyarországot, ahol mint Kóburg Fülöp felesége éveket töltött.

Lujza hercegnő terveiről érdekes nyilatkozatot tett Visontai Soma dr. udvari tanácsos, aki a Lipót király hagyatékáért indított nagy pörben évek óta harcol a hercegnő érdekeiért. Kóburg Lujza hercegnő jogtanácsosa ezeket mondta el fenséges kliense jövődől szándékairól:

— Kóburg Lujza hercegnő asszony még nem érkezett meg Bodrogolasziba. Nem tudom pontosan mennyi ideig szándékozik testvérénél, Lónyay grófnénál tartózkodni, de azt hiszem a bodrogolasi kastélyban várja be a Stefánia hercegnővel közösen folytatott örökségi pörben a döntést. Eltekintve attól, hogy Bodrogolasziban mennyi ideig tartózkodik majd Lujza hercegnő, bizonyos az, hogy a hercegnő asszony magyarországi időzése hosszú lesz. Amint én erről informálva vagyok: Lujza hercegnő Magyarországon akar meglepedni. A hercegnőt nemcsak kedves emlékek, nemcsak szoros rokonság — Henriette belga hercegnő révén — fűzik Magyarországhoz, hanem őszinte szeretet és az az érzés, hogy magyar állampolgár. Örökségi pörének befejezése után Lujza hercegnő birtokot fog vásárolni és már mostani bodrogolasi útja nem is tekinthető látogatásnak, hanem az állandó magyarországi tartózkodás kezdetének.

Váradai Zsigmond tragikus vége.

Az egész országban mély részvétet és megdöbbenést kelt Váradai Zsigmond dr. tragédiája. Azokat pedig,

egész környék asszonya féltékeny reá. De Kata különben sem tud természetéhez alkalmazkodni; ha ő azt mondja, hogy fekete, Kata feltétlenül azt fogja állítani, hogy fehér. Jobb is lesz, ha elválnak, minek gyötörje egymást két ember, ha nem kénytelen vele? Igen, az lesz a leghelyesebb megoldás. Nem!... Semmiesetre sem!... A gyermek nélkül nem tudna megenni... Talán mégis csak neki kell a dolgot elsimítani? Nem is érte, hogy futhatta el annyira az indulat? Utolsó, galád dolog, mikor a férfi asszonyra emeli kezét. Csak Kata ne nevetett volna oly maró gunynyal. Az a nevetés vért egyszerre a forrpontra kergette.

— Az öreg asszony bátortalanul állott az asztal mellett, el volt rá készsze, hogy a fergeteg az ő feje felé fog kitérni, de csodálatos: fia nyugodt, nem szól. S az öreg asszony szive szorult, maga sem tudja, miért, de jobb szeretné, ha a vihar teljes erővel tombolna felette. Fianak néma szenvedése összeszorítja szivét. Majd nem bírja hallgatását, utána megy s kezét ráteszi karjára:

— Nem skartam odaadni, de Kata erővel vitte el... Fiam, most már mindketten nyugodtabbak vagytok, menj át Liskára és hozd haza Katát. Tedd meg, édes gyermekem, szeretitek egymást....

Veres röviden fölnevetett.

akik az életben csak egyszer is érintkezettek e kiváltságos elmével, vagy csak egy ízben is érezhették az ő megragadó szónoklatának varázsát, egyenesen lesujtja az a rettenetes véget, amely reánehezedett. Idegen földön, egy nyomoruságos hotelszobában, önkezeléssel vetett életének ez a szenzációs férfi, akinél tartalmasabb alakja kevés volt Magyarországon közéletének. A kínzó testi szenvedéseket, a gyötörő betegséget nem tudta elviselni ez a nagy elme, akitől — hisz még csak férfikora delén volt — oly sokat várhattak még az ország. Szomorú fátum ez, amely gyökeréig megragadja a legridegebb lelket is.

A legesodálatosabb szónokok közül való volt. Tompa, színtelen hangon beszélt, még hozzá selypített is egy kissé, nem ejtette ki tisztán a szavakat, de az első mondat után mindenki elfelejtette ezeket s bámulva és gyönyörűséggel adta át magát annak az élvezetnek, melyet páratlanul gördülékeny, finoman szellemes és eredeti, hatalmas eszmékkel telt előadás a hallgatóknak szerzett. A szónoklás művészetének minden külső rekvizituma nélkül az egyik percben megrikatni, a másikkban megnevetetni tudta közönségét, melynek érzelmein úgy játszott, mint a zenész a maga hangszerének hurjain. Pár évvel ezelőtt Achim L. Andrást, a híres csabai népvészért védte a nagyváradi esküdtsek előtt, számos rendbeli osztály és állam ellenes izgatás miatt. Szenzációs tárgyalás volt, amelyre Csaba parasztságának ezrei vonultak át Nagyváradra s a több napig tartó tárgyalás alatt óriási tömegekben állottak körül a törvényszék épületét, melybe természetesen csak kis részük juthatott be. A tárgyalás nagy érdekek és szenvedélyek ütköztek össze. Amikor azonban Váradai Zsigmond védőbeszédét mondta, akkor elismerték a szenvedélyek és egy érzelmen olvadttak össze a szemben álló két tábor. És e sorok írója látta, amikor a védőbeszéd alatt Achim legnagyobb politikai és társadalmi ellenfelei közül nem egy a könnyeit törülgette. Fel is mentették az esküdttek a híres népvészért, pedig az inkriminált cikke azok voltak, melyek miatt a Kuria Achim képviselői mandátumát izgatás címén megsemmisített, és valóban a legnyitabb és legféltetlenebb izgatással voltak tele. De

— Ne nevéss és igyekezzél az ellenkezőjét elhitetni magaddal, különben csakugyan vége lesz köztetek mindennek s a gyermek....

— Igen, a gyermek... miatta mindent....

Elmegek, még ma megyek, kérélek, fogass be azonnal!

Néhány perceel később Veres Kálmán kocsija kigördült a kapun, az öreg asszony pedig az erkély alá ült, ott akarta megbékülni gyermekeit bevárni. Meg volt róla győződve, hogy Kata, mert Kálmánt szereti, visszajön. Felette a gyönyörű tiszta égből a tündöklő csillag világgal, a titokzatos, hullámos fejjel. A nyári levegő langy meleg s csupa kábitó akác illat. Az öreg asszony fehér kezét, melyek belevillannak az est homályába, öleiben összekulesolja, s a jai mozogni kezdenek: imádkozik, kéri a Mindenható, hogy menye szivéből irtsa ki a nehezteles, a dac fulánkját s áraszsa rá a békeesség kegyelmét.

Veres Kálmán egyedül tért vissza. Az öreg asszony, mikor azt látta, hogy a kocsis üres, nehezen dobogó szívvél az erkély vadszólóval befutott oszlopa mellé húzódott....

Liskay Gábor, bár leányát nagyon szerette, mégis nehéz szívvél egyezett abba bele, hogy a harmadik megyében fekvő birtokára költözzenek;

hát kinek jutott ez eszébe, mikor a védőbeszéd alatt nemcsak az esküdttek sirtak, de még a bíróság tagjai is majd hogy nem könyeztek.

Tragikus szeszélye a sorsnak, hogy ennek az egy pörnek két hőse pár év alatt ily szomorú véget ért. Achimmal a Zsilinszky-fiúk végeztek, szegény Váradai Zsigmond pedig egy semmeringi hotelszobában maga menekült a halálba kínzó betegsége elől.

Riportok a télről

Nyaktörő járdák. Nap-nap mellett láthatunk most olyan mulatságos jeleneteket, hogy egy ur, vagy egy hölgy, ki óvatosan tipeg a sikos járdákon, egyszerre csak elveszti maga alól a talajt és szabályszerűen elvágódik. Mulatságos a dolog azoknak, akik nem passzív résztvevők és csak addig, míg velük nem történik hasonló kalamitás, vagy pedig komolyabb következményei nincsenek az esésnek. Igazán ideje volna már, ha a rendőrség szigorubbán nézne ezután a dolog után és kötelezné a ház- és üzlettulajdonosokat, — a mellékutcákon is — hogy a járdáról a jeget tisztítsák el, mert bizony nem a legkellemesebb szórakozások közé tartozik az anyafölddel való önkéntelen összeütközés.

Ródlizók keserűsége. Ujhelyben is vannak hála Istennek olyan emberek, akik szeretik az egészséges, test-edző sportokat s hogy ezeket művelhessék nem riadnak vissza valamilyen befektetésektől sem. Különösen a ródlisport az, melyhez nagyobb befektetés szükséges, mint pl. maga a ródlis, a szükséges kosztüm, cipő stb. Nos, hát ezidén ezek a kiadások nem szerzik meg az élvezetet, mert nincs ahol azokat használják, vagyis röviden: nincs ródlipálya. Tavaly még volt olyan, amilyen a marhavásártéren, de ez idén az használhatatlan, a másik pályát pedig, a tüzoltótorony mellett levezető utcán lévő, — behin-

az ember hatvan éves korában bajosan válik meg a megszokott vidéktől, lakástól s jó embereitől s ez okból végnélkül megőrült azon hírek, hogy veje birtokait bérbe adta s ezentúl a külföldön fog tartózkodni. Azt is hírül hozták neki, hogy ő a válópert megindítani nem fogja, ha Kata akarja, ám tegye, jogtanácsosa helyt fog helyette állani.

Kata e hírek hallatára elsápadt, úgy érezte, mintha valaki egy erős ütést mért volna rá, aztán fejét dacosan fölvetette s föllobbanó haraggal felkiáltott:

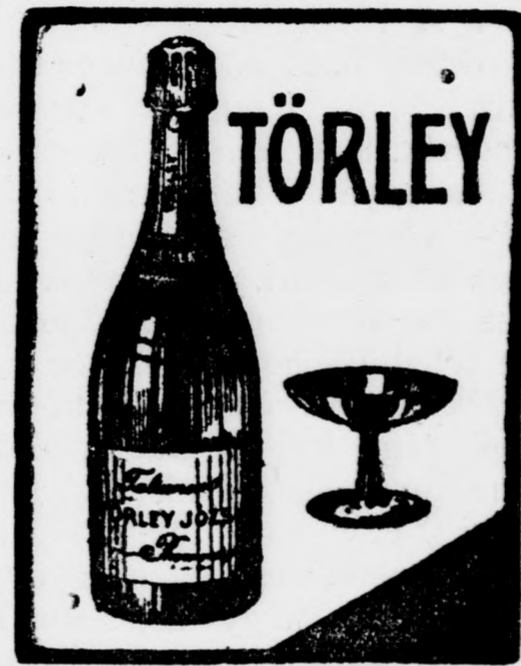
— Okosan teszi! Hadd menjen, legalább nekünk nem kell költözködnünk.

De néhány nappal később olyan valami történt, ami a fiatal asszonyt porig sújtotta és szerencsétlenül tette: Veres Kálmán kisleányát feleségétől elraboltatta s elmenekült vele....

Kata gyermeke után majd megörült, s hónapokba telt, míg annyira mennyire nyugodt lett. Az életvidám, energikus asszony olyan lett, mint az árnyék. Veres Kálmán kipuhatólására mindent megtettek, de hasztalan, sehol semmi nyoma, akár csak a föld színéről eltűnt volna. Liskay Gábor nem győzte eléggé mondogatni, hogy gyermekeinek szenvedését saját életének árával is megváltaná. Kata olyankor rendesen megsimogatta szakálát s megcsókolta kezét. És később

tették hamuval. Igaz ugyan, hogy ez a szükségpálya a kocsiközlekedés miatt nem volt épen teljesen veszélytelen, de hát baj nem történt eddig, és — tekintve, hogy csak nagy néha megy arra egy-egy szekér, — talán nem is történt volna. A pályát azonban elrontották s a sok ródlizni induló busan fordítja vissza szánkóját, hogy pihenőre tegye addig, míg az Isten segítsége egy jobbfejta hóesés képében meg nem érkezik.

A korcsolyapálya. Élénk az élet a jégen. Aprók és nagyok kipirult arccal siklanak végig a jégtükrön; itt egy csapat diák összefogóva ránkötészkát játszik s örül, ha a „csombók“ hatalmas ivben vágódik ki (gyakran el is vágódik), amott egy fiatalember segítkezik egy hölgy szárnypróbálgatásainál, másutt körben állva bámulják egy kiváló korcsolyás művészi produkcióját, szóval érdekes a jégpálya képe. — Mulatságos látvány a szemlélőnek egy-egy sikerültebb esés, hogy siet a véletlenül elesett hölgy segítségére az ismerős, vagy ismeretlen fiatalember, sőt gyakran észlelhető, hogy az illető hölgy pont ottan omlik el a jégen, ahol az a fiatalember van, aki által szívesen segített fel magát!



Katának gyakran jutott eszébe, hogy atyja csakugyan halálával váltotta meg az ő keresztjét....

Liskay négy évvel később meghalt, Kata az újabb csapás sulya alatt szinte összeroskadott. Orvosa sürgősen utazni, szórakozni küldte.

— November vége felé délre, akár Kairóig, nagyságos asszonyom; itt van társalkodónője, aki Nemey grófnéval több telet töltött a piramisok aljában, — menjenek oda, — mondotta az orvos.

Es elmentek.

Kairóba este előtt halálos fáradtan érkeztek.

— Édes Berta, csak nyugalmat, nyugalmat jó ágyat! — sürgette Kata társalkodónőjét, mikor a társalkodónő Kairó látnivalóira figyelmeztette.

— Majd holnap megnézek mindent.

Kata másnap ágyban maradt, csak este kelt föl s az ablakfülkében kényelmes zsolyéba ült s hogy egyedül lehessen, társalkodónőjét sétálni küldte. Önfeléd tekintettel nézett le a nyüzsgő utcára, látta a sok embert, a fehér szamarakon tova haladó elegáns nőket, akik a villany kék, intenzív világításában szinte kísérteties benyomást tettek. Egyszer csak összerezzen: ajtájan gyors, rövid kopogtatás s nyomban a hotel egyik szobaleánya lépett be s németül kezdett beszélni:

A jó munkát felesleges dicsérni!

bátorkodom felhívni a nagyközönség becses figyelmét évek óta fennálló és a legjobb hírnévnek örvendő **gőzmosó-, vegytisztító- és ruhafestő vállalatomra**, hol is a legjutányosabb árban öt napon belül lesz minden elvállalt munka eszközölve, minden rongáló anyag mellőzésével. Ingek, gallérok, kézelők tükörfényesre tisztítottak és rugékony hajlékonyságot kapnak, úgy hogy a nyakat kellemesen érinti. Midőn t. megbízóimat a fenti sorok szives figyelembe vételére felhívom, vagyok kiváló tisztelettel:

Kálosi M. gőzmosó és vegytisztító intézete
Molnár István-utca 2.

HIREK.

Apró versek.

A rikkancs.

Jár az utcán, nagyokat kiáltva,
Szegénybe a lelke majd belefagy.
Vigasztalódj! Te is elmondhatod,
Hogy a kultúra terjesztője vagy!

Intés.

Halandó, sohse emeld fel
Szemeid az ég felé,
Mert megbóltasz, elesen,
Hogy csak úgy nyekkensz belé.
Hajtsd le szépen a fejedet,
Jól megnézd ahol megállsz:
Igy — igaz — nem jutsz magasra,
De tán — krajcárkát találsz.

- 1 -

— **Alügyészi berendelés.** Zemplénnérmegye alispánja a betegség miatt hosszabb időre szabadságot Somogyi Bertalan ügyész helyettesítésére dr. Adriányi Béla tb. alügyészt rendelte be szolgálattételre.

— **A Szabad Utcában holnap** d. u. 5 órakor Gyulai Károly, polgári leányiskolai igazgató tart előadást vitetett képekkel a magyar nemzet történetéről a szatmári békétől napjainkig. Ennek a rendkívül mozgalmas 200 esztendőnek a történetéről lesz szó: arról az elkeseredett küzdelemről, amelyet a magyar nemzet alkotmányáért vívott. Bécsben a szatmári béke után azt gondolták, hogy hazánk a török küzdelemben teljesen kimerült, a legalkalmasabb idő érkezett el tehát, hogy hazánk és egyszerű tartományja legyen Ausztriának. De a nemzet sikra szállt és megvédte alkotmányát. Az érdekesnek ígérkező előadásra felhívjuk a nagyközönség szíves figyelmét.

— **Jótekonycélú hangverseny.** Molnár Gyuláné zongoratanárnő, tanítványai: Jelenek Aranka, Károlyi Zsuzsó, Nagy Anna, Nagy Margit urleányokkal dr. Kárpáthy László szíves közreműködése mellett a létesítendő „Zemplénnérmegyei Tanítók Háza“ (középszkolába járó tanítógyermek internátusa) javára a vármegyeháza disztermben f. évi január hó 23-án hangversenyt rendez, melyre a nagyérdemű közönséget tisztelettel meghívja. Kezdeté este 6 órakor.

— Itt a negyedik szobában egy ur nagy betegen fekszik, sőt azt hiszem, már a halállal is vívódik, nemde nagyságos asszony magyar?

— Az vagyok.

— A beteg is magyar s e percben kérdezte, nincs-e még itt valaki Magyarországból, mivel hogy fontos megbízatása lenne, különben az Osztrák-Magyar konzulátusra kell küldönnünk s mert én az irodában azt hallottam, hogy a tegnapi érkezett két magyar hölgy, eljöttem s kérem, kegyeskedjék a beteg szobájába fáradni; a dolog sürgős, talán nincs is már idő a konzulátusra küldeni; a betegnek tüdőgyulladás van. Ezzel csak azt akarom jelezni, hogy a baj nem ragályos, ne tessék félni. A beteg annyira nyugtalan, hogy a két orvos azt véli, hogy ha megbízatását valakinek átadhatná, kedvezőleg hatna állapotára.

Kata nyomban átöltözött, pongyoláját egyszerű utcai ruhával váltotta föl s a szobaleány által a beteg szobájába vezettette magát. A szobában félhomály, az ágy mellett két orvos. Kata a mint belépett, fejével némán köszönt s bátortalanul az ágyhoz ment s alig, hogy a beteget megpillantotta, tagozatlanul felkiáltott s ájultan esett össze: a beteg férje, Veres Kálmán volt.

Kata lelkének energiája mihamar legyőzte az ájulást s az orvosok segít-

— **Eljegyzések.** Szokolay Andor a szabolicsmegyei ármentesítő társulat mérnöke, jegyet váltott Vissy Izidóra urleánnyal Hódáságon.

Dr. Goldmann Ármán debreczeni ügyvéd eljegyezte Schwartz Irénkét, Schwartz Leó szőlőbirtokos leányát Tokajból. (Minden külön értesítés helyett.)

— **A sárospataki ref. jogakadémia** a beiratkozások a II. félévre január 28-tól febr. 3-ig tartanak. Az előadások február 3-ikán kezdődnek. A jótéteményes joghallgatók tandíja 26 kor., a nem jótéteményeseké 38 kor. A konviktusban félévi 100 kor. ért teljes étkezés kapható. A protosztáns ifjak ünnepi legációba mehetnek. Valláskülönbőség nélkül nagyszámú ösztöndíj, pályadíj és szorgalomdíj áll a hallgatók rendelkezésére. Kívánatra bárkinek tanrendet és tájékoztatót szívesen küld az igazgatóság.

— **Szőlősgazdák országos értekezlete.** A Magyar Szőlősgazdák Országos Egyesülete folyó évi január 26-án (vasárnap) délelőtt fél 10 órakor és január 27-én (hétfő) délelőtt 9 órakor Budapesten, az Országos Magyar Gazdasági Egyesület (Köztelek-utca 8. szám) nagytérben előadásokkal kapcsolatos országos értekezletet rendez a szőlőmoly elleni védekezés tüzetes megvitatása céljából. A szőlőmoly-értekezleten minden szőlőbirtokos és minden az ügy iránt érdeklődő díjmentesen vehet részt és felszólalási joggal bír. Tekintettel az előreláthatólag igen nagy érdeklődésre, felkértem mindazokat, akik az előadásokon részt venni óhajtanak, hogy ebbeli kívánásaikat legkésőbb folyó évi január 22-éig vagy a Magyar Szőlősgazdák Országos Egyesületénél (Üllői-ut 25. II. emelet 11), vagy a vármegyei gazdasági egyesületnél, hol belépti jegy is kapható, bejelenteni szíveskedjenek.

— **Panaszos levél.** Minden megyében s így Zemplénnérmegye néhány községében is a megterhelt székerek kerekétől (fékkel) mennek. A mult pénteken az én kocsim (kocsim hátul ült) Dargón át Gálzsécsre mentem. Az ut egy jó darabig lejtős. Lassan mentem és fékeztem. Mintegy 200 lépésnyi távolságból lassan elébe hajtottam egy előttem lépést menő fával megrakott szekérnek s még alig 20 lépésnyire voltam a szekértől, midőn ennek kocsisa kiabálva az ostorral lovai közé ütött s mielőtt én felre hajthattam volna, ő már öt lépésnyire volt mögöttem.

ségével néhány másodperc alatt talpra állott, majd a beteg fölé hajolva, szeretetteljes hangon nevével szólította.

Veres, mintha erős villanyütés érte volna, egész testében megrándult s tüzes, lázas szeméit kinyitotta:

— Kata! ... Te?!

— Én! Én! Térj magadhoz! Kálmán, a jó Isten forró imáimat meghallgatta, s ime utjainkat újra összekötötte. Hol van Annus? Talán ... Talán meghalt? Szent Isten! — nyögött föl kinosan.

— Mamával van Korfuban. Ha ... Ha meghalok ...

A fiatal asszony hevesen, görcsösen sirni kezdett s férje ágyához roskadt, az orvosok gyöngéden felfogták s a mellékszobába vezették.

— Jobban lesz? — Kérdé elfuló hangon, szertelen aggodalmat kifejező szemekkel.

— Jobban, de izgatni nem szabad, — válaszolt az egyik orvos.

— Oh, mentsék meg, mentsék meg, férjem ó, a kit én végtelenül szeretek! — Ragadta meg Kata az orvos kezét s esdve, könyörögve nézett rá.

Másnap Veres láza hirtelen alábbhagyott, az orvosok kijelentették, hogy a veszély elmúlt és Kairó és Korfu között élénk táviratváltás vette kezdetét; a táviratokat Kata ragyogó szemekkel fogalmazta és vette át ...

Csak lélekjelenlétnek köszönhettem, hogy a féket leoldhattam és lovaimat, úgy mint a fuvaros, most már sebesen hajthattam úgy, hogy a szerencsétlenség el lett háritva. A fával megrakott szekérnek magasan kiálló rudja feltétlenül kocsim hátába ment volna s talán megölte volna. Kocsim darabokra tört volna s én is ki voltam téve a megsérülés veszélyének. Véleményem szerint ugy lehetne ezen az anomálián segíteni, ha köteleztetnének a fuvarosok, hogy terhes szekereiket a lejtőn megfékezzék s ezt a hatóságok valamelyes módon ellenőriznék. Egy bacsói földbirtokos.

— **Bolti tűz.** F. hó 13-án este 10 óra tájban kigyulladt Schwartz Ábrahámnak az Andrássy u. 33. sz. a. lévő szatocsüzlete. A Friss Heiman vezetése alatt rögtön megjelent tűzoltóságnak sikerült a tüzet eloltania, mielőtt nagyobb károkat okozhatott volna. A tűz okául a helyszíni szemle megállapította, hogy az a boltban lévő vaskályha csövének áttűzése következtében keletkezett. A kár csekély.

— **Az ügyvédjelölt és a tyukszemtapasz.** Hogy a mai nehéz világban micsoda különböző és gyakran furesz módokon iparkodik az emberi elemesség egy kis polgári haszonra szert tenni, annak jellemző dokumentuma az a kis affér, amely mostanában egyik fővárosi lap és a kassai lapok hasábjain lezajlott. Az egyik fővárosi lap ugyanis felfedezte és megróttta, hogy valami dr. Kemény kassai lakos a külföldi lapokban nagyszámúban elhelyezett hirdeteiben, melyekben saját készítményű tyukszemtapaszt ajánlhatja szenvedő emberiségnek, Kassát, a megrendelési helyet, Ausztriában levőnek jelzi. Erre a felfedezésre nyilatkozott dr. Kemény kassai orvos, kijelentvén, hogy a hirdetés nem tőle származik és felszólítván az illetőt, aki szerinte nevével visszaélt, hogy jelentkezze. Erre az erélyes hangú felhívásra jelent meg a kassai lapokban az alábbi nyilatkozat:

Nyilatkozat.

Alulírott, dr. Kemény Manó, ügyvédjelölt, regeteruszkai lakos, kijelentem, hogy az „Est“ című napilapnak „Tyukszem és bafaság“ felirat alatt megjelent cikke én reám vonatkozik, mert a kérdéses tyukszemtapaszt én gyártom és árusítom, a levelezést pedig a kassai főpostára irányítottam. A velem hason családnevű kassai orvost nem is ismerem, így tehát az „Est“ közleménye őt nem érintheti. A külföldi lapokban a hirdetésekét én tettem közzé. Végtelenül bánt és sajnálom, hogy a családnév azonossága révén a nevezett orvos ur személyét illetőleg esetleg félreértésre adtam alkalmat. Megjegyzem még, hogy tényleg csak „Dr. Kemény“ jelzés alatt hirdetem és hogy a külföldi lapok csak elnézésből jeleztek Kassa várost Ausztriában fekvőnek. A jövőben mindez nem fog megtörténni. Kelt Regeruszkán, 1913. évi jan. 8-án.

Dr. Kemény Manó.

A félreértések tehát meglehetősen tisztázva volnának, csak az irányban nyílik tág tere a fantáziának, hogy miképpen került össze ez a szenzációs tyukszemtapaszt és a regeteruszkai ügyvédjelölt?!

— **A szimuláns Pleskó.** Jelentették, hogy Pleskó Géza a messze földön híres ujhelyi betörő a kassai helyőrségi fogházban, hogy unalmát valamely foghózással, egy jól nevelt örültet „kreált.“ Olyan nagyszerűen alakította a helyőrségi bíróság elküldötte a megfigyelőbe. Pleskónak a megfigyelő is unalmas volt. Tovább adta az örültet és olyan nagyszerűen, hogy az orvosok Pleskót egybehangozóan épelméjűnek nyilvánították és Kassára visszaküldték. Pleskó tehát tegnap óta ismét a kassai helyőrségi

fogházban van és tovább adja az örültet, mert Pleskó következetes fu: örült volt és mint örült akar a súlyos büntetés alól kimenekülni. De csak akar és akarata csak akarat maradt, mert a szegény örült Pleskó hál' istennek ép elméjű és így az elítélésének semmi akadályja nincsen.

— **Tavaszbuza-vetőmag beszerzés.** A földművelésügyi miniszter a Magyar Mezőgazdák Szövetkezetét nagyobb mennyiségű tavaszi és járó buza-vetőmag beszerzésével s a gazdák részére való előadásával bizta meg s a vetőmag eladási árát a megrendelő vasuti állomásra szállítva zsákostul 28 koronában állapította meg. A megrendelések közvetlenül a Magyar Mezőgazdák Szövetkezetéhez (Budapest, V. Alkotmány-utca 31.) intéződők, mely azokat a készlet erejéig a beérkezés sorrendjében fogja fogantatítani azzal a korlátozással, hogy ezen kétféle vetőmagból egy-egy termelőnek együttvéve egyszáz métermázsánál többet nem adhat.

— **Ujtítás a postán.** A postaigazgatás azon felek részére, akik ajánlott leveleket valamint közönséges csomagokat nagyobb tömegben rendszerint 20-nál több darabot adnak fel, ezen küldemények feladásához külön feladókönyveket adott ki. A könyvek, melyek 100 kettős lappal bírnak két nagyságban adtak ki; a nagyobb alakú 33—33 küldemény a kisebb 14—14 küldemény bejegyzésére szolgál és a rovatok kitöltése indigó papiros használat mellett úgy történik mint eddig a két átnyomású feladókönyvekkel. Ugyanis a kettős lap közül az eredeti példányon a postahivatal nyugtázza a küldemények átvetelét, míg az indigóval írott lap a könyvből kiszakítva a postahivatalnál marad. Lehet mind a két küldeményfaj (ajánlott levél illetve közönséges csomag) részére együttes feladóknyvet is használni, de akkor a könyvet a két küldeményfaj szerint arányosan két részre kell osztani, azaz a kettős lapok egyrészét az ajánlott levelek, másik részét pedig a csomagok részére kell fenntartani. Nyomatvány kimelés szempontjából a feladó felek érdekében áll, hogy ha csak egyes küldeményt adnak fel egyszerre, erre a könyvet ne használják; a küldeményről kapott feladóknyveket időleges rendben a könyvbe a lapok hátlapjára ragaszthatják. A könyveket a feleknek a székhelyen levő postahivatal bekötési áron bocsájtja rendelkezésre, mely a nagyobb alakunál 70 fillért, a kisebb alakunál 50 fillért tesz ki.

— **A zárt palackok kötelező megjelölése.** Mint már megirtuk, folyó évi január hó 1. óta érvényes a kereskedelemügyi miniszternek az a rendelete, amely előírja, hogy minden bort, söröt, vagy egyéb szeszes italt tartalmazó palackon a mennyiséget a szabályozott módon meg kell jelölni, mivel a rendelet értelmében érzékeny büntetés éri mindazokat, akik az említett folyadékok tartalmazó zárt palackokat megjelölés nélkül hoznak forgalomba. A kérdéses rendelet megismerése mellőzhetetlen a sörgyárakra, sörkereskedőkre, bormerelőkre, bor, fűszer és vegyeskereskedőkre, rumgyárakra stb. nézve, miért is mindnyájukat érdekelheti, hogy Lendvay Jenő a temesvári kereskedelmi és iparkamara titkára a rendelet szakaszait ismertető s magyarázó füzetet bocsájtott közlésre, amely a temesvári Urmann Henrik cég útján 60 fillért megszereshető.

— **Táncitanítás.** Révész táncitanár a m. t. szülők és érdeklődők sz. tudomására hozza, hogy a főgimnázium, felső kereskedelmi és polgári iskola Igazgatósága a tanuló ifjuságnak megengedte, hogy egy táncanfolyamon résztvehessenek. A tanítás február hó 1-én a sátoraljaujhelyi áll. polgári leányiskola tornatermében d. u. 4—6-ig kezdődik meg. Felőtteknek egy külön táncteremben este 8—10-ig lesz a kurzus megtartva. A tananyag fel-

oleli az összes divatos szükséges táncokat és a nélkülözhetetlen illemszabályokat, helyes magatartást. Beiratkozni lehet Löwi Adolf, Landesmann Miksa és Szabó Pál urak könyvkereskedésében.

Az árvákért. Multkoriban ezen a címen felhívást intézett az árvaház vezetősége a közönséghez s most mint értesültünk újabban dr. **Chudovszky Mór** né lépett a tagok sorába. Ez a belépés, valamint az az értesülésünk, hogy még számos belépés várható, bizonyítja, hogy a felhívás nem maradt hatástalan.

Dohányfüstös cukrászsütemények. Érdekes panaszos levél érkezett nemrégiben a város házára. A névtelen panaszos azt a nem épen alapítványt emeli az újhelyi cukrászok ellen, hogy a süteményeket nem tartják letakarva s így azokat a dohányfüst anyyira átjárja, hogy különösen a női fogyasztók közönségének — gyakran teljesen élvezhetetlenek. A panaszos levél nyomán felhívta a polgármester a cukrászokat, hogy a süteményeket zárt szekrényben, vagy üvegharang alatt tartsák. Az persze, hogy a cukrászok eleget tesznek-e a felhívásnak, vagy sem, kétes.

Májgombóc leves. 14 deka májat ledörzsölünk, szitán áttörjük, egy vízben áztatott zsemlyét kifacsarunk és hozzátesszük. Azután só, petrezselymet és egy kevés reszelt hagymát adunk hozzá. 3 deka zsírt 2 tojással jól eldörzsölünk és a májt és a zsemlyét közéje keverjük. Annyi zsemlyemorzsat teszünk bele, hogy gombócokat csinálhassunk belőle. Kevés törött borsot lehet hozzátenni. 1 Maggi-féle kockából huslevest készítenek és ebben megfőzzük a gombócokat. A szükséges mennyiségű levest külön készítjük el Maggi-féle kockából és ezt az előbbivel összeöntjük és felforraljuk.

Zsemlye leves. Lehetőleg friss császárszemlyéről levágjuk a héját, nagy kockákra vágjuk, lábasban megszarítjuk és Maggi-féle kockából készült huslevest ráöntve 10 percig forraljuk. A tálba 1—2 tojást és 1 kanál tejfelt elhabarunk és ráöntjük a levest.

Az orvosi tudomány minden sulyos kór, de különösen az Epilepsia ellen lankadatlanul kutatja a biztosan gyógyító módszert. Igazán örvedetes, hogy orvosi szakkörök is mindjobban elismerik, miszerint az a gyógy mód, melyet dr. Szabó B. Sándor az Epilepsia gyökeres gyógyítására meghonosított, sulyos esetekben is kitűnően beválik. Csak kötelességet vélnünk teljesíteni, midőn ezt t. olvasóinknak tudomására hozzuk. Gyógyulást keresőknek díjtalanul ad felvilágosítást dr. Szabó B. Sándor rendelő Intézete, Budapest, Nagykoronatea 18.

Érdekes pör van folyamatban a Brády-féle gyomorcsépek (ezelőtt máriacelli-csépek) utánzása és hamisítása miatt. Az utánzás oka abban keresendő, hogy a Brády-féle gyomorcsépek, ezerszeresen elismert kitűnő hatásuknál fogva, szegénytől és gazdagtól egyaránt nagyon keresettek. Ovakodjunk ezért nagyon a hamisítványoktól és csakis olyan üvegeket fogadjunk el, melyek vörös dobozban és nemcsak egyszerű papírosban vannak csomagolva és amelyek védjegyén ott van a máriacelli istenanyja, jobbiban a kisdéd Jézussal és amely dobozok „Brády C.” aláírásával vannak ellátva. Készítője Brády

C. gyógyszerész, Bécs I. Fleischmarkt 2. sz. díjmentesen szállít mindenholva 6 üveggel 5.40 koronáért, 3 nagy üveggel 4.80 koronáért.

Gondos anyák figyelmebe. A gyermekbetegségek ellen való legjobb védekezés az, ha gyermekeinket erősé, edzetté és a ragályos betegségekkel szemben ellentálló képessé tesszük. Az angol gyermek halandósága azért sokkal alacsonyabb mint a miénk, mert a fent elmondottakra ott kiváló gond fordítanak s nincs család, hol a gyermekek a hideg évszak alatt ne fogyasztanak a csukamájolajat, mert e szer az, mely óriási nagy táperejé nélfogva kiváló eredményeket idéz elő. Igaz, hogy a gyermekek nem szívesen vették be e szert, de mióta a Zoltán-féle csukamájolaj forgalomba jött, azóta minden kifogás elesik s e kiváló szer elterjedése oly nagy, hogy kevés családnál hiányzik s minden gyermek szívesen veszi.

Szemgyógyintézet van Miskolczon.

Sohse feledkezem meg
 hogy oly napokon, melyeken marhahúst nem főzök, a levesek, mártások és főzelékek készítéséhez

MAGGI féle kockát
 (kész húsvés)

drbja 5 f.
 ¼ literre használják.

A MAGGI név a gondos előállításért és jó minőségért szavatol.

keresztcsillag védjegyei valódi

TANÜGY.

Bábaképző tanfolyam. Az ungvári kir. bábaképző-intézet ügyrendjének kivonata: 1. A téli tanfolyam kezdődik: február 1-én, végződik jun. végén: az őszi: szeptember 1-én, végződik január végén. 2. Az előadási nyelv magyar; a ruthének és tótok saját nyelvükön is kapnak külön oktatást. 3. A felvétel a jelentkezés sorrendje szerint eszközöltetik. Egy tanfolyamra 30 tanítványnál több nem vétetik fel. 4. A felvételhez szükséges okmányok: a) keresztlevél, b) erkölcsi bizonylat, c) orvosi bizonyítvány. Általában egészséges, 40 évet még be nem töltött — városok és nagyobb községek részére pedig csak irni-olvasni tudó egyének vétetnek fel. 5. Kisebb községekbe törekvő s ezek között első sorban a már községi baba minőségben működött növendékek az illetékes közigazgatási hatóság előterjesztésére a nmélt. m. kir. közoktatásügyi kormánytól az intézet igazgatójának előterjesztésére 50—100 korona; a nmélt. belügyi kormánytól pedig a törvényhatóság alispánja útján 180 korona készpénz-segélyben részesülhetnek; ezenkívül kivételesen tandíjmentességet is nyerhetnek és használatra kaphatnak egy, az illetékes község tulajdonát képezendő felszerelt bábátáskát. Ösztöndíjat élvezők növendékek irásbeli kö-

telezettséget vállalnak a tekintetben, hogy a részökre kijelölt községben legalább 5 évig fognak működni. — 6. Városok és nagyobb községekbe törekvő növendékek az intézet részéről anyagi segélyben nem részesülnek; ezek szükségletei egy tanfolyam alatt a következők: a) beiratási, tan-és vizsgadíj 40 korona; b) lakás és ételmezési költség 5 óra cca 125 kor., c) 1 felszerelt bábátáska 28 kor., d) oklevél és bélyeg 6 kor., e) tankönyvre 4 kor., összesen 203 korona. Előleges beiratkozáshoz az 5-ik pont alatt jelöltek okmányait, a 6-ik pontban foglaltak az okmányok mellett 10 korona beiratkozási díjat is tartoznak beküldeni. 7. A terhesség 8-ik hónapján tul levő nők az intézet szülészeti klinikájára felvetetnek és lebetegedésük, illetve felüdülésükig ott teljes ellátás, ápolás és orvosi kezelésben díjtalanul részesülnek. A gyermekágyasok ápolási díjai az intézet állandó ügyviteli költségét képezik, ez okból azok behajtására az intézet (mint ez a közokházakban ápoltnaknál szokás) nincs utalva. A gyakorlati bábaképzés elősegítésé céljából kivánatos, hogy az intézet szülészeti osztálya mentől népesebb legyen, ez okból a bábaiskola nagy-jelentőségű feladatának is szolgálat tétetik azzal, ha a szegényebb sorsu terhes nők lebetegedésük tartamára a nevezett intézetbe utaltatnak. 8. Dajkaságra, avagy a munkási gyermek-menhelybe törekvő gyermekágyasok elhelyezését az intézet igazgatósága közvetíti. Dajkaságra csakis alkalmas és minden esetben orvosilag megvizsgált nők lesznak ajánlva. 9. Levelezések az alábbi címhez intézendők: **Az ungvári kir. bábaképző-intézet igazgatósága.**

PALMA

valódi

KAUCSUK-CIPŐSAROK DOBOZA. MINŐSÉGE: ARANY

SZÍNHÁZ.

**** Mayerék.** Friss tempóban, nem lankadó energiával hozza színre egymásután Mezey Kálmán derék gárdája a fővárosi színházak összes sikeresebb ujdonságait, úgy hogy ebben a rövid szezonban igazán módjában van a közönségnek a szinpad irodalom értékes ujdonságait kivétel nélkül mind megismerni. Legutóbb csütörtökön egy igen ötletes, ügyes vígjátékot, a Mayeréket mutatta be a társulat, összevágó, gördülékeny előadásban. Az egyik főszerepet Mezey Kálmán játszotta s főszökevény, szín-arany humora ezuttal is nagy hatást

tett, minden szava, minden mozdulata jóleső derüt keltett. Mellette kitűnően képviselték a humort Nagy Imre és Sarkadi is, jók voltak továbbá Bakó, Vihari, a nők közül pedig Saáry Margit, Fekete Rózi, Aranyosi Ilona stb.

IRODALOM.

Az Est az új évben is a régi marad. Mert régi dolog az, hogy Az Est formáiban, hangjában, cikkeinek megírásában egészen új, régi dolog az, hogy új vért, új bátorságot, új levegőt hozott a magyar hírlapírásba. Két és fél éve él csak és mindenki úgy érzi, hogy régi barátja, mert régi megtáborított a tisztessége, a becsülete. Régi az a törekvése, hogy a legjobb írakkal a legjobbat irassa és hogy minden új dolognál Az Est legyen a legelső. Régi erejével küzd ezentul is új eszmékért, mindenütt ott lesz, ahonnan hirt akar hallani a világ. Politika, társadalom, színház, sport, az élet ezer megnyilatkozása mind a legkitűnőbb riportokban él Az Est hasábjain. Magyar lap, melyet forrásul használ az egész világsajtó, mert Az Est munkatársai bejárják az egész világot és együtt jelennek meg mindenütt az eseményekkel. Áldozatkészsége határtalan, elterjedése példátlan. — Olvasóinknak ha lapunkra hivatkoznak, Az Est kiadóhivatala (Budapest, VII. Erzsébet körút 20.) szívesen küld mutatványszámot. — Előfizetést elfogad bármely postahivatal. Előfizetési ár egész évre 18 korona.

IPAR ÉS KERESKEDELEM.

Közyülési naptár.

- Sátoraljai helyi Takarékpénztár: Január 19. d. e. 10 órákor.
- Központi Takarékpénztár Részvénytársaság Sátoraljai helyi: Jan. 26. d. u. 3 órákor.
- Sátoraljai helyi Népbank: Febr. 2. d. e. 11 órákor.
- Sátoraljai helyi Polgári Takarékpénztár: Február 2. d. u. 3 órákor.
- Zemplénmegyei Kereskedelmi-, Ipar-, Termény- és Hitelbank: Febr. 2. d. e. 10 órákor.
- Hitelbank Részvénytársaság Sátoraljai helyi: Február 9. d. u. 2 órákor.
- Felsőbodrogi Vizszabályozó Társulat: Január 16. d. e. 10 órákor.
- Bodrogközi Gazdák Takarékpénztára és Jelzáló intézete r. t. Királyhelme: Jan. 25. d. u. 3 órákor.
- Tokaj-Hegyaljai Takarékpénztár Részvénytársaság Tokaj: Febr. 2. d. e. 10 órákor.
- „Uribor“ Tokaj-Hegyaljai Bortermelők Szövetkezete Szerencs: Febr. 10. d. e. 9 órákor.

A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

D. J. Erdőhorváti. A beküldött cikket nem közölhetjük, mert az — véleményünk szerint — már idejét multá.

Felelős szerkesztő: **Dr. Adriányi Béla.**
 Helyettes szerkesztő: **Teleky Sándor.**
 Laptulajdonos: **Éhler Gyula.**
Telefon számunk: 42.

TUBERIN
ÖRKÉNY

Siessen addig, míg nem késő egészségét visszazerezni!

Egy jelentéktelennek látszó meghűlés az összes légzőszervek legkifolnótlóbb megbetegedését vonhatja maga után. Igyekszünk idejekorán elejét venni a bajnak, mert a könnyelmű elhanyagolás sokszor végzetessé válhatik. A meghűlésből eredő köhögés, rekedtség, meghűlés, nehézlégzés és a légzőszervek hirtelen megbetegedéseinek kitűnően bevált az orvosi előkelőségek **TUBERIN** Mindenütt kapható. Egy üveg ára 2 korona 50 fillér egy nagy üveg ára 5 korona. Postán legkevesebb 8 üveg rendelhető meg utánvétellel az egyedüli főraktárból:

Diana-gyógyszerár, Budapest, Károly-körút 5. szám

Zemplén vármegye közig. erdészeti bizottságától.

1912. k. e. b. szám.

Pályázati hirdetmény.

Zemplén vármegyében lévő varannói m. kir. járási erdőgondnokság kerületében, Homonnaolyka székhellyel szervezett járási erdőőri állásra 400 (négy száz) kor. évi bérfizetéssel, 200 (kettő száz) kor. lakás, fa és ruha, 250 (kettő százötven) kor. utazási és 4 (négy) kor. irodaátalánnyal ezennel pályázatot hirdetek.

A javadalmazás havi utólagos részletekben fizetetik. Pályázótól megkivántatik a m. kir. állampolgárság, feddhetetlen előélet, legalább 24 éves életkor és hogy 35 évesnél nem idősebb, illetve ha 34 éven felüli egyén az „Országos Munkás és Cselédpénztár”-nak már I. csoportbeli rendes tagja.

A hivatalos magyar nyelven kívül a tót nyelv ismerete is szükséges, mely hiteles okmányokkal igazolandó.

Amennyiben erdőőri szakvizsgával bíró egyén nem pályázik, jó minősítéssel bíró kiszolgált katonaltisztek és csendőrök kérvényei is figyelembe lesz véve.

Zemplén vármegye közigazgatási erdészeti bizottságához intézett, 1 koronás bélyeggel ellátott és saját kezűleg irt kérvények 1913. évi március hó 1-ig a sátoraljaujhelyi m. kir. állami erdőhivatalhoz annál is inkább benyújtandók, mert a később érkezett kérvények nem fognak figyelembe vétetni.

Sátoraljaujhely, 1913. évi január hó 10.

Matolai Etele,
közig. erd. biz. alelnök

Horgony-Syrup. Sarsaparillae
compos.
Vértisztítószer. Üvege 3.80 és 7.50 kor.

Horgony-Liniment. Capsici compos.
A **Horgony-Pain-Expeller** pötléka.
Fájdalomenyhítő bedörzsölés
meghűlésnél, rheumánál, kősvénynél stb.
Üvege 80, 1.40, 2.-kor

Horgony-Vas-Albuminat.
Tinktúra.
Vérmegegyező és a nápkórúf. — Üvege 1.40 kor.

Beszerezhetők
a legjobb gyógyszerárban vagy közvetlenül
RUCHTER dr. az „Aranycsele”-hez oltalmazt prágai
(I. Elisabethstrasse 5) gyógyszerárától.

Bérbeadó lakás.

Sátoraljaujhelyben egy 5 szoba és megfelelő mellékhelyiségekből, kert- és parkból álló uri lakás 1913. évi május hó 1-től bérbeadó. — Ugyanott 6 székér elsőrendű sarju is eladó. Czim a kiadóhivatalban tudható meg.

LEGUJABB SZERKEZETŰ

CZIMBÁLMOK

Schunda V. József
cs. és kir. udvari hangszer-
gyáros hírneves gyarmányaiból

állandó bizományi raktár
van
Sátoraljaujhelyben
= Rákóczi-utca 24. sz. alatt. =

Igen kedvező részletfizetési módzatok.
Vidéki megrendeléseket azonnal szállít.

BRÁDY-féle

Gyomor-cseppek

czelött Máriacelli cseppek
több mint 30 esztendő óta úgy
beváltak, hogy nélkülözhetet-
len minden háztartásban. E
cseppeknek utóérhetetlen jó
hatása van emésztési zavarok-
nál, azután páratlan gyomor-
égés, székrekedés, fej- és
gyomorgörccsök, émelygés,
szédülés, álmatlanság, kó-
lika, vérszegénység, sáp-
kór stb. ellen.

Kapható minden gyógyszer-
árban. Egy nagy üveg 1 kor.
60 fillér, kis üveg 90 fillér, 6
üveg 5 korona 40 fillér, 3 nagy
üveg 4 korona 80 fillér be-
küldése után küld franko.

Brády K. gyógyszerár
a „Magy. Királyhoz” BÉCS
I., Fleischmarkt 2., Depot 5.

Ügyeljünk a védjegyre, amely a Máriacelli
Szűz Máriát ábrázolja, a vörösszínű cso-
magolásra s az aláírásra, amely az oldalt
levő kép másolata és utasítsunk vissza
minden utánzatot.

Információk. Inkassók. Kétes
követelések megváltása. Tran-
zakeziók. Fizetésektelen czegek
szanalása. Egyezségek finansi-
rozása. Moratoriumok kieszköz-
lése és megállapodások létesítése
a hitelezők meglátogatása képesán

Lloyd Hitelvédő Egyesület
Budapest, Andrassy-ut 24.
Telefon: 177-45, 42-43, 119-11.
Sürgönczim: Lloydibus.
Közbenjárók díjaztatnak.

Aratókat

uradalmak, vagy magánosok ré-
szére, bármennyire is lenne szük-
ség, bármikor készséggel akvirálok
és őket rendeltetési helyükre
elhelyezem. — Cim: Einstein A.
Izbugyaradvány, Zemplén m.

Szőlőoltványok, — — szőlővesszők!

Magyarországon egyik legmeg-
bizhatóbb szőlőtelep a **Molnár József**
szőlőtelepe Ertarcán (Bihar m.)
hol mindenféle borfajok a legkoráb-
ban érő esemegétől a legkésőbbben
érőkig: **Ecquisit lugas** és más kü-
lönlegességek, valamint **gyökere-
sitett európai szőlővesszők a leg-
jutányosabb árakban kaphatók.**

Arjegyzék kívánatra ingyen és
bérmentve küldetik.

Czim: **Molnár József szőlő-
telepe Ertarcán, (Bihar megye.)**
Sürgönczim ugyanaz.

“OLLA”
bebizonyított
legjobb higiénikus
GUMMI-
különlegeség
Teljes jótállás.
Mindenütt kapható.
Arjegyzék ingyen.
“OLLA” gummi gyárától
Wien/Prater-
strasse 17

A kirakatokban ki-
függesztett **OLLA**
táblácskák az Olla
“Arakatot” jelzik.
Kedvelt minőségek:
1203 sz. tucatja 6
kor. 1204. sz. super-
finom tucatja 8 kor.
Az „OLLA” több
mint 2000 orvos ál-
tal legmegbizhatóbb
nak van ajánlva.
501/k. — Kapható:
Ehler Gyula gyógy-
szertárban, Sátor-
aljaujhely.

Tanulóul egy jó házból való fiu könyv- nyomdánkba heti fizetéssel azonnal felvétetik.

Fagyos testrészek és fagydaganatok

gyökeres gyógyítására a legbiztosabb
gyógyszer a

„Szt.-Antal” fagykenőcs

mely néhány bekenés után már gyökeresen
gyógyítja a fagyásokozta daganatot és
fájdalmakat.

Egy tégely ára 1 kooa.

Valódi Chinai Thea

Melange és Meriacotta keverék, kiválóan
finom, aromatikusan zamatos thea.

Egy bádoggal . . . 40 fillér.
Kimérve, egy dekagramm 30 fillér.

Kapható:

a „Szt.-Antal” gyógyszerárban
Sátoraljaujhely, Széchényi-tér

Grand **ESPLANADE** Szálló Nagy **BUDAPEST,**
HOTEL III., ZSIGMOND-UTCZA 38-40.
Telefon 130-35.

a Szent-Lukács- és Császár-gyógyfürdőkkel szemben. (Rózsadomb parkos tövében.)

hat emeletes szálloda a modern technika legújabb vívmányainak alkalmazásával teljesen újonnan épült
250 szobával Rézbutor, központi légfűtés, minden szobában hideg-, melegvíz,
pazar fényel berendezett villanyvilágítás, Lifttek, külön olvasó, társalgó, író-szobák stb.

Elsőrangú étterem és kávéház.
Penziórendszer is. Kereskedelmi utazók és fürdőzőknek igen alkalmas. A vonatokhoz saját autojáratok.

Villamos közlekedés minden irányban. — Mérsékelt polgári árak.
Uri és női fodrász a házban.

Szives pártfogást kér **PALLAI MIKSA,**
igazgató-tulajdonos.



A Sátoraljaujhelyi Kerületi Munkásbiztosító Pénztártól.

312/1913. szám.

Hirdetmény.

A sátoraljaujhelyi kerületi munkásbiztosító pénztár igazgatósága az alapszabályok 10. szakasza alapján közhírré teszi, hogy az újjáalakítandó autonom szervek illetve a közgyűlési kiküldöttek választásának határnapját

1913. évi márczius hó 2. napjára tűzte ki.

A választandó kiküldöttek és közgyűlési póttagok számát és pedig egyrészt a munkaadók és alkalmazottak másrészt a foglalkozási csoportok (ipari, gyári, kereskedelmi) szerint részletezve, továbbá a választás székhelyét, valamint a szavazatszedő bizottságok tagjainak névsorát és azok működésének helyeit a választások előtt kiadandó „Hirdetményben” fogja közzé tenni.

Kelt a sátoraljaujhelyi kerületi munkásbiztosító pénztár határozatképes számban egybegyűlt igazgatóságának 1913. évi január 15-én tartott ülésében.

Bach Géza,
igazgató.

Réz Gyula,
elnök.

Wilhelm Henrik utóda
Nagy **BLUM GÉZA** Szőnyeg és
butorraktár. függöny áruház.
SÁTORALJAUJHELY.

Eljjes lakberendezések: ebédlő-, háló-, uri- és szalon-
szobáknak dió-, tölgy-, bükk-, ma-
hagoni- és palisander fából készült butorokból.

Vas- és rézbutor.

MŰVÉSZIES KIVITELŰ KERETES KÉPEK.
heti részletfizetésre.

GYERMEKKOCSIK

legújabb és legfinomabb kivitelben.

Torontáli, Szmi:na, Tilim és hollandi szőnyegek
nagy raktára.

Csomózott szőnyegek készítését bármely színben és mérethben elvállalok.

FÜGGÖNYÖK, ÁGYTERITŐK

nagy választékban.

Applikált store, bonne—femme, vittáge

Dupla ágyteritők.

Asztalos és kárpitos műhelyemben bármily e szakba vágó
munka készül.

Rajzok, tervek és költségvetéssel szívesen szolgállok.

Millió

euber használja

Köhögés

rekedtség, elnyalkaso-
dás, hurut, köszvény és
szamarköhögés ellen,

a **Kaiser-féle**
Mell-Caramellát

a „Három Fenyő” véd-
jeggyel.

6100 közjegyzőileg hite-
lesített bizonyítvány
orvosok és privát
egyénektől tanúsítja a biz-
tos eredményt.

Egy csomag ára 20 és 40 f.
Egy doboz 60 fillér.

Kapható: Éhler Gyula
és Widder Gyula gyógy-
szertáraikban s Hrabéczy
Kálmán drogériájában,
Sátoraljaujhely.

PFEIFFER SÁNDOR

építész-építőmester

Sátoraljaujhely.

Iroda és telep:

Arpád-utca 19. szám. Saját ház.

Elvállal: mindennemű épü-
letek tervezését és felépítését,
építkezések művezetését és le-
számolását, **tűzbiztos** gipsz és
vasbeton menyezetek készítését,
minden néven nevezendő **vas-
beton szerkezetek stati-
kai számítását és azok ki-
vitelét;** cement, granittó-terazó,
keramit, aszbeszt, aszfalt, stb.
burkolatok készítését.

Állandó raktár: román és
portland cement, homlokzat kö-
por, gipsz, aszfalt, szigetelő-lemez
és kátrány termékekben.

MEGHIVÓ.

A Sztropkói Takarékpénztár R.-T.

t. részvényesei

1913. évi február hó 16-án délután 3 órakor

az intézet helyiségében tartandó

VIII-ik évi rendes közgyűlésre

tisztelettel meghívotnak.

Napirend:

1. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság jelentése, az évi zárszámadások és mérleg előterjesztése, megá-
llapítása és a felmentvény megadása.
2. A tiszta nyereség felosztása iránti határozatho-
zatal.
3. A kilépett három igazgatósági tag választása 3
évre.
4. 12 választmányi tag választása 3 évre.
5. Esetleges indítványok.

Sztropkó, 1913. január hó 4-én.

Az igazgatóság.

Kivonat az alapszabályokból:

25. §. Azok a részvényesek, kik a közgyűlésen részt venni
óhajtának, kötelesek részvényeiket a hozzátartozó még le nem
járt szelvényekkel együtt, legkésőbb három nappal a közgyűlés
megtartása előtt a társaság pénztáránál letenni.

Mindenféle használt állványfa és építőfa

eladó. Borközraktár és Hangya raktár építési
vezetőségénél Sátoraljaujhely Kossuth Ferencz
utca 9. szám.

SZEGŐ áruházában Sátoraljaujhely

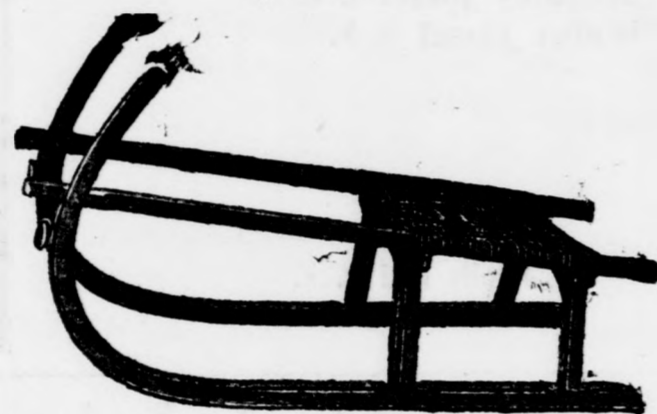
a még visszamaradt

úri- és női divatcikkek,
női felöltők, blousok, aljak, kosztümök,

sportcikkek, gyermekruhák és szőrmeárúk

mélyen áron alul kaphatók.

Zéli sportkedvelők figyelmébe!



RODLIK

minden kivitelben, kormá-
nyozható és svéd rodlik
kaphatók gyári áron

Windt Jakab és Lajos
butorüzletében,
Sátoraljaujhely Kazinczy-u. 3. sz.

Meghívó.

A Sátoraljaujhelyi Polgári Takarékpénztár és Hitelegylet

Részvénytársaság

t. cz. részvényesei tisztelettel meghívotnak

az 1913. évi február hó 2-án délután 3 órakor

az intézet saját helyiségében tartandó

XL-ik évi

rendes közgyűlésre.

Tárgyalási sorrend:

1. A jegyzőkönyv hitelesítésére 2 tag választása.
2. Az igazgatóság évi jelentése.
3. A felügyelő-bizottság évi jelentése.
4. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság részére a felmentvény megadása feletti határozat.
5. Az 1912. évi mérleg és osztalék feletti határozat.
6. Az elhalálozás folytán megüresedett egy felügyelő-bizottsági tag választása 2 évre.
7. Esetleges indítványok.

Az igazgatósági és felügyelő-bizottsági jelentés, valamint az évi zárszámadás, nyolcz nappal a közgyűlés előtt, az intézet helyiségében megtekintés végett kifüggesztetik.

A részvényesek figyelmeztetnek az alapszabályok következő szakaszára:

43. §. A közgyűlésen részt venni óhajtó részvényesek tartoznak részvényeiket a szelvényekkel együtt legkésőbb a közgyűlés megkezdése előtt az intézet igazgatóságánál letéteményezni.

Kelt Sátoraljaujhelyben, 1913. évi január hó 4-én tartott igazgatósági üléséből.

Az igazgatóság.

Strom Testvérek

hatóságilag engedélyezett

villamossági felszerelések vállalata

Sátoraljaujhely, Kossuth Lajos-utca 26. sz.

Tisztelettel értesítjük a n. é. közönséget, hogy Sátoraljaujhelyben, Kossuth Lajos-utca 26. sz. a. egy

villamossági berendezési vállalatot
nyitottunk.

Elvállalunk villamvilágítási berendezéseket, villamcsengők, házi telefonok és villamhárítók felszerelését és jó karban tartását, úgy helyben, mint vidéken is.

Kleinmann és Klein

tölgy-, szerszámfa és mindenféle fenyő épületfák és deszkák raktára
Sátoraljaujhely, Deák-utca 51. sz.

Telefon szám: 139.

Raktárunkban készletben vannak és mindenkor kaphatók
tölgyfa gerendák, szarufák, lécek, továbbá:

Kapu oszlopok . . . 3 koronától 6 koronáig.
Kerítés oszlopok . . . 90 fillértől 2 kor. 50 fillérig.

Ajánlunk kerégyártóknak **szerszámfákat, keréktalpak és küllőket; nyírfá és bükkfa rudakat.**

Elvállalunk minden e szakmába vágó munkát, ugymint **háztetők teljes elkészítését** bármely fedéssel; továbbá készítünk **padlózásokat, fakamarákat, kerítéseket és kapuakat.**

50 koronán felüli megrendeléseket helyben házhoz, vidékre a helybeli állomáshoz ingyen szállítjuk.

KLEINMANN és KLEIN.

